



Size chart					
Size	0 (XS)	1 (S/M)	2 (L/XL)	3 (XXL)	
cm	16–20	20–25	25–31	31–38	

© Copyright MediRoyal Nordic AB, Sweden · 2025 · 26329DR · www.vajer.se

GB English – instructions

Elbow Brace Ulnaris

This brace has been designed to provide support and stability to the elbow. It can be used both to prevent flexion of the joint during the night as well as an active brace during the day to off-load the elbow region. The brace is fitted with both an aluminum stay and a thermoplastic piece to prevent flexion. You should only use one of them. The thermoplastic needs to be molded individually by a therapist or orthotist. The brace is also fitted with a pressure absorbing material over the elbow tip. The pocket is open in the end and the material can be taken out and adjusted individually.

- To select the right size use the measurement chart as a guide line. However if the brace should be used as a night splint you might want it to be a little bit bigger in size to not disturb circulation.
- Chose the flexion support that will work best; aluminum stay or thermoplastic.
- Aluminum – Bend the stay into the preferred position and slide it into the pocket. Make sure that it is completely inserted into the pocket.
- Thermoplastic – Use hot water, 75-80 degrees C to heat the plastic. It usually takes less than 1 minute to make it soft. If the patient has a sensitive skin, cover it with a sleeve before application. Apply the plastic onto the inside of the elbow and shape it into the preferred angle. Let it then cool and adjust the edges with a scissor. Insert the plastic into the pocket.
- Open the hook and loop straps on the brace.
- Slide the brace on to the elbow and close the straps. Do not tighten too hard.

If you have any allergic problems, check the material content on the label. Do not over- tighten the straps if you suffer from circulatory problems. If you are diabetic or suffer from skin problems, consult with your physician before using the brace. If your pain or problem gets worse, always consult with your therapist, physician or orthotist.

Material content: Lycra, Polyamide, Nylon, Spandex, PU-foam. This product is latex free.

Washing instruction: 40 degrees machine wash. See further instructions on product label.

SE Svenska – Instruktioner

Armbågsortos Ulnaris

Detta bandage har designats för att ge stöd för armbågsleden. Det kan användas både för att förhindra flexion av armbågsleden under natten men också under dagen som ett aktivt bandage för att avlasta armbågsregionen. Bandaget har både en aluminiumskena och en termoplastbit som kan användas för att förhindra flexion. Du bör endast välja en av dem. Termoplasten behöver anpassas individuellt av en arbetsterapeut, sjukgymnast eller ortopedingenjör. Bandaget har ett tryckavlastande material som placeras i en ficka över armbågsspetsen. Fickan är öppen och materialet kan tas ut för att justeras individuellt. För att välja rätt storlek, använd mått-tabellen på förpackningen. Om bandaget skall användas nattetid kan det vara en god ide att välja en storlek som är lite större så att bandaget inte stör cirkulationen. Prova ut storleken individuellt.

- Välj den lösning som fungerar bäst för flexionskontroll; plast eller metallskena.
- Metallskena – Justera skenan i önskad position och placera den i skenfickan. Se till att skenan kommer ända ner i fickan.
- Thermoplast – Använd varmt vatten, 75-80 grader C för att värma plasten. Det tar normalt mindre än 1 minut för plasten att bli mjuk. Om patienten har känslig hud, täck huden med en strumpa innan applicering. Applicera plasten på insidan av armbågen och håll den i önskad vinkel. Det tar någon minut innan den stelnat. Justera kanter med en sax. Stoppa in plasten i den stora fickan.
- Öppna alla kardborrband.
- Dra upp bandaget över armbågen och fast kardborrbanden. Dra inte åt för hårt.

Om du är allergisk kontrollera materialinnehållet på baksidan av den vita etiketten på produkten. Dra inte åt banden för hårt på bandaget om du lider av cirkulationsproblem. Om du har diabetes eller hudproblem, rådgor med din läkare innan användning. Om smärta eller ditt problem blir värre under tiden du bär bandaget, kontakta din arbetsterapeut, sjukgymnast, ortopedingenjör eller läkare.

Materialinnehåll: Lycra, Polyamid, Nylon, Spandex, PU-skum. Denna produkt är latexfri.

Tvättråd: 40 grader maskintvätt. Se vidare skötselinstruktioner på produktens etikett.

FI Suomi – Ohjeet

Kyynärpään tukiside Ulnaris

Tämä tukiside on suunniteltu tukemaan ja stabiloimaan kyynärpäätä. Sitä voidaan käyttää sekä yöllä nivelen taipumisen ehkäisyyn että päivällä kyynärpään alueen rentouttamiseen. Tukiside on varustettu sekä alumiinilastalla että lämpömuovattavalla muovilastalla, jotka ehkäisevät sen taipumisen. Sinun pitäisi käyttää vain yhtä näistä vaihtoehdoista. Muovilasta tulee muovata yksilölliseen muotoon. Sen voi tehdä hoitaja tai apuvälineteknikko. Tukiside on varustettu myös painetta tasaavalla materiaalilla kyynärpään yläpuolella. Taskun pää on avoin ja sen täyte voidaan irrottaa ja sovittaa yksilöllisesti.

- Valitse oikea koko mittataulukon avulla. Jos käytät tukisidettä öisin, haluat ehkä vähän väljemmän koon, joka ei estä verenkiertoa.
- Valitse tuki, joka toimii parhaiten: joko alumiinilasta tai lämpömuovattava muovilasta.
- Alumiini: taivuta lasta mieleiseesi asentoon ja pujota se taskuun. Varmista, että lasta on pujotettu kokonaan taskuun.



- Muovi: lämmitä muovia kuumalla vedellä (75–80 °C). Muovin pehmeneminen vie yleensä alle minuutin. Jos ihosi on herkkä, laita tukiside hihan päälle. Kohdista muovi kyynärpään sisäpuolelle ja muovaa se oikeaan kulmaan. Sen jälkeen anna lastan jäähtyä ja katkaise saksilla reunan yli ulottuva osa. Pujota muovilasta taskuun.
- Avaa tukisiteen tarra nauhat.
- Laita side kyynärpään ympäri ja sulje nauhat. Älä kiristä niitä liian tiukalle.

Jos sinulla on allergiaongelmia, tarkista materiaalisisältö etiketin kääntöpuolelta. Jos kärsit verenkierto-ongelmista, älä kiristä nauhoja liikaa. Jos sairastat diabetesta tai jotakin ihotautia, neuvottele lääkärin kanssa, ennen kuin alat käyttää tukisidettä. Jos kipusi tai ongelmasi pahenee, neuvottele aina hoitajan, lääkärin tai apuvälineteknikon kanssa.

Materiaalisisältö: Lycra, polyamidi, nailon, Spandex, PU-vahto. Tuote on lateksiton.

Pesuojhe: konepesu 40 asteessa. Katso lisää ohjeita tuotteen etiketistä.

IS Íslenska – Leiðbeiningar

Olnbogaband

Þetta band er hannað til að veita stuðning og stöðugleika fyrir olnbogann. Hægt er að nota það bæði til að hindra beygingu liðamótanna á nöttinni auk þess að vera virkur stuðningur á daginn til að létta álagi af olnbogasvæðinu. Bandið er fest með bæði álstagi og stykki úr mjúklplasti til að hindra beygingu. Þú skalt aðeins nota annað þeirra. Meðferðaraðili eða stoðtækjafraeðingur þarf að móta mjúklplastið fyrir hvern einstakling. Bandið er einnig búið höggdeyfandi efni yfir olnbogaendann. Vasinn er opinn á endanum og hægt er að taka efnið út og aðlaga það sérstaklega.

- Til að velja rétta stærð skal nota töfluna yfir mælistærðir til viðmiðunar. Hinsvegar ef nota á bandið sem næturspelku gætir þú viljað vikka það aðeins til að hindra ekki blóðrásina.
- Veldu þann beygingarstuðning sem virkar best; álstag eða mjúklplast.
- Ál –beygðu stagið í æskilega stöðu og renndu því inn í vasann. Gakktu úr skugga um að það sé sett alveg inn í vasann.
- Mjúklplast –notaðu heitt vatn, 75-80 gráður til að hita plastið. Það tekur venjulega innan við 1 mínútu að gera það mjúkt. Ef sjúklingurinn er með viðkvæma húð skal hylja það með slíf fyrir notkun. Settu plastið innan á olnbogann og mótaðu það í æskilegt horn. Láttu það síðan kólna og sniddu brúnirnar með skærum. Settu plastið inn í vasann.
- Opnaðu riflásana á bandinu.
- Renndu bandinu yfir olnbogann og lokaðu riflásunum. Ekki herða af mikið. Ef þú ert með einhver öfnæmisvandamál skaltu athuga efnisinnihaldið á merkingunni. Ekki herða borðana af mikið ef þú ert með blóðrásarvandamál. Ef þú ert með sykursyki eða þjáist af húðvandamálum skaltu ráðfæra þig við lækni áður en þú notar bandið. Ef verkirnin eða vandamálið versna skal leita ráðlegginga hjá meðferðaraðila, lækni eða stoðtækjafraeðingi.

Efnisinnihald: Lycra, pólyamíð, nælon, spandex, pólýúretanfraud. Varan er án latex.

Pvottaleiðbeiningar: 40 gráðu vélarpottur. Sjá frekari upplýsingar á vörumerkingu.

EE Eesti – Juhised

Küünarnukitugi „Ulnaris“

See toetab küünarnukki ja vähendab küünarnuki liikuvust. Seda saab kasutada küünarnuki paindumise vältimiseks öösel, aga ka aktiivse toena, et vähendada pinget küünarnukkipiirkonnas. Toel on paindumise tõkestamiseks nii alumiiniumtoes kui ka termoplastilise osa. Valige neist üks. Termoplastilise osa peab terapeut või ortosimeister iga inimese jaoks eraldi vormima. Toel on olemas ka küünarnukki kattev padi. Padi asub taskus, millest saab selle välja võtta või kusi seda saab kohendada.

- Kasutage õige suuruse valimiseks mõõdutabelit. Kui peate küünarnukituge kasutama öise lahasena, on parem, kui see oleks veidi suurem, siis ei takista see vereringet.
- Valige, kumb paindumiskaitse sobib teile paremini – kas alumiiniumist või termoplastist toes.
- Alumiiniumi puhul painutage toes sobivasse asendisse ja pange see toe taskusse. Veenduge, et see on korralikult taskus.
- Termoplasti puhul kuumutage seda vees temperatuuril 75–80 °C. Materjal muutub pehmeks vähem kui minutiga. Kui patsiendil on tundlik nahk, katke küünarnukk varrukaga. Pange plast küünarnuki sisepoolele ja andke sellele sobiv kuju. Laske sel siis jahtuda ja lõigake ääred kääridega ära. Pange plast taskusse.
- Avage kinnitus ja laske rihmad lõdvemaks.
- Pange tugi küünarnuki ümber ja pingutage rihm, aga mitte liiga kõvasti.

Kui olete allergiline, vaadake, mis materjal on kirjas etiketi tagaküljel. Kui teil on vereringeprobleeme, ärge rihm, väga pingule tõmmake. Kui olete diabeetik või kui teil on nahaprobleeme, pidage enne toe kasutamist nõu arstiga. Kui valu või probleem süveneb, andke sellest kindlasti oma terapeudile, arstile või ortosimeistritele teada.

Materjal: lõkra, polüamiid, nailon, elastaan (Spandex) ja poliüretaanvahn. Toode ei sisalda latekit.

Pesemine: masinpesu 40 °C juures. Lisateave toote etiketil.

DE Deutsch – anleitung

Ellenbogenbandage Ulnaris

Diese Bandage wurde entworfen, um den Ellenbogen zu stützen und zu stabilisieren. Sie kann verwendet werden, um ein Anwinkeln des Gelenks während der Nacht zu verhindern, aber auch als Aktivbandage, um die Ellenbogenregion zu entlasten. Die Bandage umfasst sowohl eine Aluminiumstrebe als auch eine thermoplastische Teil zur Verhinderung von Biegungen. Sie sollten nur eines davon verwenden. Das thermoplastische

mediroyal

Mediroyal – Functional Swedish Design

Product development is a combination of ideas, material, design and know-how. At Mediroyal we have more than 20 years of experience with developing products that provides both the patient and the therapist with enhanced functionality, every day. Swedish design is unique in many ways. Quality, performance, functionality and design are all features that make a difference. That’s why we are proud to label our products with "Functional Swedish Design". Because orthoses are our passion.



Teil muss individuell von einem Therapeuten oder Orthopäden angepasst werden. Die Bandage ist zudem mit druckabsorbierendem Material über der Ellenbogenspitze ausgestattet. Die Tasche hat am Ende eine Öffnung, und das Material kann entnommen und individuell angepasst werden.

- Zur Bestimmung der richtigen Größe nehmen Sie die Maßkarte als Grundlage. Möchten Sie die Bandage jedoch als Nachtschiene verwenden, so sollten Sie diese etwas weiter einstellen, um eine Störung des Blutkreislaufs zu vermeiden.
- Wählen Sie die Stützmethode, die am besten geeignet ist – Aluminiumstrebe oder Thermoplast.
- Aluminium: Biegen Sie die Strebe in die geeignetste Position und schieben Sie diese in die Tasche. Gehen Sie sicher, dass sie sich vollständig in der Tasche befindet.
- Thermoplast: Erhitzen Sie den Kunststoff in 70 bis 80 Grad heißem Wasser. Es dauert im Normalfall weniger als eine Minute, bis das Plastik weich wird. Hat der Patient eine empfindliche Haut, decken Sie diese vor Anbringung mit einem Ärmel ab. Legen Sie das Plastik an der Innenseite des Ellenbogens an und bringen Sie es in den gewünschten Winkel. Lassen Sie es dann abkühlen und bearbeiten Sie die Kanten mit einer Schere. Schieben Sie das Plastik in die Tasche.
- Öffnen Sie Haken und Schlaufenstreifen an der Bandage.
- Schieben Sie die Bandage über den Ellenbogen und schließen Sie die Streifen. Nicht zu stark festziehen.

Haben Sie Probleme mit Allergien, kontrollieren Sie die Materialangaben auf der Rückseite des Etiketts. Ziehen Sie die Streifen nicht zu fest, falls Sie unter Kreislaufproblemen leiden. Sind Sie Diabetiker oder leiden Sie an Hautproblemen, sprechen Sie vor Benutzung der Bandage mit Ihrem Arzt. Werden Schmerzen oder Probleme schlimmer, wenden Sie sich bitte immer an Ihren Therapeuten, Arzt oder Orthopäden.

Materialzusammensetzung: Lycra, Polyamid, Nylon, Spandex, PU-Schaum. Dieses Produkt enthält kein Latex.

Waschanweisung: Maschinenwäsche bei 40 Grad. Weitere Anweisungen auf dem Produktetikett.

FR Français – instructions

Attelle de coude Ulnaris

Cette attelle a été conçue pour fournir un soutien et de la stabilité au coude. Elle peut être utilisée à la fois pour empêcher la flexion de l'articulation lors de la nuit ainsi que comme attelle active lors de la journée pour soulager la région du coude. L'attelle est équipée d'une armature en aluminium et d'une pièce en thermoplastique pour empêcher la flexion. Vous devriez utiliser seulement l'une d'elles. La pièce en thermoplastique a besoin d'être moulée isolément par le thérapeute ou l'orthésiste. L'attelle est aussi équipée avec un matériau amortissant la pression au niveau de l'extrémité du coude. La poche s'ouvre à l'extrémité et le matériau peut être retiré et ajusté isolément.

- Pour choisir la bonne taille, utilisez le tableau des tailles comme guide. Cependant si l'attelle devait être utilisée comme attelle durant la nuit, vous pourriez vouloir prendre une taille un peu plus grande pour ne pas perturber la circulation.
- Choisissez le soutien de flexion qui marchera le mieux ; l'armature en aluminium ou en thermoplastique.
- Aluminium – Pliez l'armature dans la position préférée et glissez-la dans la poche. Assurez-vous qu'elle est complètement insérée dans la poche.
- Thermoplastique – Utilisez de l'eau chaude, à 75-80 degrés C pour chauffer le plastique. Cela prend généralement moins d'1 minute pour le rendre souple. Si le patient a une peau sensible, couvrez-la avec un manchon avant l'application. Appliquez le plastique sur l'intérieur du coude et façonnez-le à l'angle souhaité. Laissez-le refroidir et ajustez les bords avec une paire de ciseaux. Insérez le plastique dans la poche.
- Ouvrez lez sangles velcro sur l'attelle.
- Glissez l'attelle sur le coude et fermez les sangles. Ne serrez pas trop fort.

Si vous avez des problèmes d'allergie, vérifiez le contenu du matériel sur l'arrière de l'étiquette. Ne serrez pas trop fort les sangles si vous souffrez de problèmes circulatoires. Si vous êtes diabétique ou que vous souffrez de problèmes dermatologiques, consultez votre médecin avant d'utiliser l'attelle. Si votre douleur ou votre problème empire, consultez toujours votre thérapeute, médecin ou orthésiste.

Contenu du matériel: Lycra, Polyamide, Nylon, élasthanne, mousse-PU. Ce produit est sans latex.

Instruction de lavage: Lavage à la machine à laver à 40 degrés. Voir plus d'instructions sur l'étiquette du produit.

IT Italiano – Istruzioni

Apparecchio per il gomito Ulnaris

Il nostro apparecchio è stato progettato in modo da assicurare al gomito sostegno e stabilità. Può essere usato sia per impedire la flessione dell'articolazione durante la notte, sia come tutore attivo durante il giorno per alleviare il peso gravante sulla zona del gomito. Per impedire la flessione, il tutore è dotato sia di una placca di alluminio sia di un pezzo termoplastico. Usare solo uno dei due supporti. Il pezzo termoplastico deve essere modellato a seconda delle esigenze personali da un terapeuta o da un ortopedico. L'apparecchio è dotato anche di un'imbottitura in materiale assorbi-pressione sulla punta del gomito. La tasca che lo contiene è aperta, il materiale può essere rimosso e modellato secondo necessità.

- Per scegliere la misura giusta, usate come guida la tabella delle misure. Tuttavia, se l'apparecchio verrà usato come tutore per la notte vi consigliamo di scegliere una misura leggermente abbondante in modo da non creare problemi circolatori.
- Scegliete il supporto per la flessione che vi si adatta meglio, la placca di alluminio o il materiale termoplastico.
- Aluminio: piegate la placca in modo da ottenere la posizione preferita e infilatala nella sede. Assicuratevi che sia completamente inserita nella tasca.

mediroyal

Elbow Brace Ulnaris

MR2250



CE MediRoyal Nordic AB · Box 7052 · SE-192 07 Sollentuna · Sweden
+46 8 506 766 00 · www.mediroyal.se

- Materiale termoplastico: usate acqua calda a 75-80°C per riscaldare la plastica. Di solito basta meno di 1 minuto per ammorbidirla. Se il paziente ha la pelle sensibile, proteggerela con un panno prima dell'applicazione. Appoggiate la plastica sulla parte interna del gomito e modellatela secondo l'angolo più adatto. Lasciate raffreddare e ritagliate gli angoli con le forbici. Inserite il pezzo di plastica nella tasca.
- Aprire il gancio e avvolgere le stringhe attorno all'apparecchio.
- Fate scorrere l'apparecchio sul gomito e fissate le stringhe senza stringere troppo.

Se soffrite di allergia, controllate la lista dei component nel retro dell'etichetta. In caso di problemi circolatori, non stringete troppo le stringhe. Se siete diabetici o se soffrite di problemi cutanei consultatevi con il vostro medico prima di usare l'apparecchio. Qualora i vostri dolori o problemi dovessero peggiorare, consultatevi sempre con il vostro medico, terapistà o ortopedico.

Componenti: poliestere, poliammide, nylon, spandex, schiuma poliure-tanica. Il prodotto non contiene lattice.

Indicazioni per il lavaggio: lavare in lavatrice a 40° C. Ulteriori indicazioni si trovano sull'etichetta.

ES Español – Instrucciones

Codera Ulnaris

Esta codera ha sido diseñada para dar soporte y estabilidad al codo. Puede ser utilizado tanto para evitar la flexión de la articulación durante la noche y como soporte activo durante el día para disminuir la presión en la región del codo. La codera tiene un soporte de aluminio y una pieza de termoplástico para evitar flexión. Sólo se debe usar uno de ellos. El termoplástico debe ser moldeado individualmente por un terapeuta o un ortesista. La codera también está equipada con material que absorbe la presión ejercida en el codo. El extremo del bolsillo está abierto y el material puede ser retirado y ajustado individualmente.

- Para seleccionar el tamaño adecuado, utilice la tabla de medidas como guía. Sin embargo, si la ortesis debe utilizarse como férula nocturna, use un tamaño un poco más grande para no obstruir la circulación.
- Seleccione el soporte de flexión que funcione mejor: soporte de aluminio o termoplástico.
- Aluminio – Dé al soporte la forma necesaria y dentro del bolsillo. Asegúrese de que esté completamente dentro del bolsillo.
- Termoplástico – Use agua caliente, 75-80 °C para calentar el plástico. Generalmente tarda menos de 1 minuto en suavizarse. Si el paciente tiene piel sensible, cúbrala con una manga antes de su aplicación. Aplique el plástico en el interior del codo y dele forma en el ángulo preferido. Déjelo enfriar y recorte los bordes con una tijera. Introduzca el plástico en el bolsillo.
- Abra las correas de velcro de la codera..
- Deslice la codera hasta el codo y cierre las correas. No las apriete demasiado.

Si sufre de alergias, revise el contenido de material en la parte trasera de la etiqueta. No apriete demasiado las correas si tiene problemas de circulación. Si sufre de diabetes o de problemas de la piel, consulte a su médico antes de usar la codera. Si su dolor o problema empeora, consulte siempre a su terapeuta, médico o técnico ortopédico.

Material: Lycra, Nylon, Poliamida, Spandex, espuma de poliuretano. Este producto no contiene látex.

Instrucciones de lavado: lavar a máquina a 40 °C. Vea más instrucciones en la etiqueta del producto.

PT Português – Instruções

Imobilizador de cotovelo Ulnaris

Este imobilizador foi concebido para proporcionar suporte e estabilidade ao cotovelo. Pode ser usado tanto para evitar a flexão da articulação durante a noite, como um imobilizador ativo durante o dia para apoiar a região do cotovelo. O aparelho está equipado com uma tala de alumínio e uma peça de termoplástico para evitar a flexão. Deve utilizar apenas um deles. O termoplástico tem que ser moldado individualmente por um terapeuta ou um ortopedista. O imobilizador está também equipado com um material de pressão absorvente na ponta do cotovelo. A bolsa é aberta na extremidade e o material pode ser retirado e ajustado individualmente.

- Para selecionar o tamanho certo use o gráfico de medição como uma linha guia. No entanto se o aparelho for usado como uma tala de noite convém que seja um pouco maior, para não perturbar a circulação.
- Escolha o apoio de flexão que melhor se adequa; alumínio ou termoplástico.
- Alumínio – dobre-o para ficar na posição ideal e deslize-o para dentro da bolsa. Assegure-se que fica completamente dentro da bolsa.
- Termoplástico – Utilize água quente, 75-80° C para aquecer o plástico. Normalmente demora menos de 1 minuto até ficar moldável. Se o paciente tiver pele sensível, cobrir com uma manga antes de usar. Coloque o plástico na parte de dentro do cotovelo e molde-o com o ângulo pretendido. Deixe-o arrefecer e corte as pontas com uma tesoura. Insira o plástico no aparelho.
- Abra o gancho e as presilhas do imobilizador.
- Deslize o imobilizador até ao cotovelo e feche as presilhas. Não aperte muito.

Se tiver algum problema alérgico, verifique o conteúdo do material na parte de trás do rótulo. Não aperte demasiado as tiras se sofre de problemas circulatórios. Se é diabético ou sofre de problemas de pele, consulte seu médico antes de usar o imobilizador. Se a sua dor ou problema piorar, consulte o seu terapeuta, médico ou ortopedista.

Conteúdo: Lycra, Poliamida, Nylon e Spandex., espuma PU. Este produto não contém latex.

Instruções de lavagem: Máquina de lavar a 40°. Consulte mais instruções no rótulo do produto.

NL	Nederlands – Instructies Elleboog brace alnaris
Deze brace is ontworpen om steun en stabiliteit te bieden aan de elleboog. De brace kan worden gebruikt om 's nachts flexie van het gewricht te vermijden, alsook als actieve brace overdag om de elleboog te ontlasten. De brace is voorzien een aluminium steun en een thermoplastisch stuk om flexie te voorkomen. U mag slechts een van beide gebruiken. Het thermoplastic moet individueel worden gevormd, door een therapeut of een orthopedisch instrumentmaker. De brace is ook voorzien van drukabsorberend materiaal over de elleboogtip. Op het uiteinde is de zak open en het materiaal kan worden verwijderd en afzonderlijk worden aangepast.	
- Om de juiste maat te kiezen, gebruikt u de maatgrafiek als leidraad. Als de brace als nachtspalk moet worden gebruikt, dan is het beter om een maat groter te kiezen zodat de bloedsomloop niet wordt gehinderd. - Kies de ondersteuning die het beste werkt: aluminium of thermoplastic. - Aluminium – Buig de steun naar de gewenste stand en schuif deze op de zak. Zorg dat deze volledig in de zak wordt ingebracht. - Thermoplastic – Gebruik warm water, 75 - 80 °C om het plastic te verwarmen. Het duurt meestal minder dan 1 minuut om het plastic zachter te maken. Als de patiënt een gevoelige huid heeft, dek deze dan met een hoes af. Breng het plastic aan de binnenzijde van de elleboog aan en vorm deze tot de gewenste hoek. Laat het vervolgens afkoelen en knip de randen met een schaar af. Steek het plastic in de zak. - Open de haak- en lussluitingen op de brace. - Schuif de brace op de elleboog en sluit de bandjes. Niet te hard aanspannen.	
Als u allergische problemen hebt, controleer dan de materialen die aan de achterkant van het label worden vermeld. Span de riemen niet te strak aan als u last heeft van problemen met de bloedsomloop. Als u diabetes of last heeft van huidproblemen, raadpleeg dan uw arts voordat u de brace gebruikt. Als de pijn of het probleem erger wordt, neemt u contact op met uw therapeut, arts of orthopedisch instrumentmaker.	
Materialen: Lycra, polyamide, nylon, spandex, PU-schuim. Dit product bevat geen latex.	
Wasvoorschrift: op 40 graden wassen in de machine. Raadpleeg de instructies op het etiket van het product.	

	Lietuvos – Instrukcijas Elkoņa ortoze Ulnaris
	
Šī ortoze izgatavota elkoņa locītavas stabilitātes un atbalsta nodrošināšanai. Ortozi var lietot gan nakts laikā, lai nodrošinātu locītavas fiksāciju, gan arī dienas laikā, lai atvieglotu slodzi elkoņa daļā. Ortozei ir alumīnija un termoplasta balsti, kas novērs locītavas saliekšanos. Izmantot tikai vienu balstu. Termoplasta balstu pielāgot individuāli terapeits vai ortēzists. Ortoze ir aprīkota ar triecienu absorbējošu materiālu virs elkoņa locītavas. Galā ir atverama kabatiņa, caur kuru var izņemt materiālu un pielāgot individuāli elkoņa formai.	

1.	Lai izvēlētos pareizo ortozes izmēru, izmantojiet izmēru tabulu. Ja ortozī izmantosit kā nakts šinu, izvēlieties nedaudz lielāka izmēra ortozī, lai netiktu traucēta asinsrite.
2.	Salieciet kānu atliešanas kustību ierobežošanai izvēlieties vispiemērotāko balstu – no alumīnija vai termoplasta.
3.	Ja izvēlēts alumīnija balsts, salieciet to vēlamajā pozīcijā un iebīdīet ortozes kabatā. Balstam jābūt ievietotam kabatā pilnībā.
4.	Ja izvēlēts termoplasta balsts, 75-80°C karstā ūdenī uzsildiet plastmasas masas materiālu. Parasti uzsildīšanas laiks, lai materiāls kļūtu mīksts, neaizņem vairāk par 1 minūti. Ja pacientam ir jutīga āda, pirms ortozes lietošanas, apklājiet roku ar piederzi. Novietojiet plastmasu elkoņa iekšpusē un salieciet vēlamajā leņķī. Ļaujiet tai atdzist un apgrieziet malas ar šķērēm. Ievietojiet atbalstu bandāžas kabatā.

uzlikšanas pārkļaujiet elkoņa daļu ar piederumi. Ievietojiet plastmasmas materiālu elkoņa ortozes iekšpusē un salieciet to vēlāmājam lēņķī. Pagaidiet, kamēr atdziest materiāls un ar šķērēm nogrieziet malas. Ievietojiet plastmasmas balstu katētiņā.

5. Atveriet ortozes āķīti un siksniņu cilpas.

6. Uzvelciet ortozu uz elkoņa un aiztaisiet siksniņas. Nepievelciet pārāk stingri.

Ja Jums ir alerģija pret kādām materiāla sastāvdaļām, pārbaudiet šī materiāla sastāvu, kas norādīts etiķetes otrajā pusē. Nepievelciet siksniņas pārāk stingri, ja Jums ir asinsrites traucējumi. Ja Jums ir cukura diabēts vai

- Odpinaj uchwyt i paski na rzep opaski.

6. Nałoż opaskę na łokieć oraz przypinaj paski na rzep. Nie napinaj pasków zbyt mocno!

W razie jakichkolwiek problemów alergicznych, sprawdź zawartość materiałów na tyłnej stronie etykiety. Nie napinaj pasków zbyt mocno, jeśli cierpisz na problemy krążeniowe. W przypadku, gdy jesteś cukrzykiem albo cierpisz na problemy skórne, skonsultuj ze swoim lekarzem przed użyciem opaski. W przypadku nasilenia bólu lub problemu należy zawsze zasięgnąć porady terapeuty, lekarza lub ortotyka.

Zawartość materiałów: lycra, poliamid, nylon, spandeks, piana PU. Produkt jest wolny od lateksu.

Instrukcje prania: pranie maszynowe w 40 stopni. Patrz dalsze instrukcje na etykiecie produktu.

CZ	Český – Instrukce Loketní ortéza Ulnaris
	

Tato ortéza byla navržena za účelem zajištění podpory a stability lokte. Ortézu lze používat jak za účelem prevence ohybání kloubu během noci, tak i jako aktivní ortézu během dne za účelem odlehčení oblasti lokte. Tato ortéza je za účelem prevence ohybu opatřena jakáliniovou opěrou, tak i termoplastickým prvkem. Měli byste používat vždy pouze jednu z těchto součástí. Termoplast musí být individuálně vyvolán terapeutem nebo ortotikem. Ortéza je nad špičkou lokte rovněž vybavena materiálem absorbujícím tlak. Pouzdro je na konci otevřené, a materiál tak lze vyjmout a individuálně upravit.

- Pro výběr správné velikosti použijte jako návod tabulku velikostí. Jestliže však hodláte používat ortézu jako noční dlahu, je vhodné zvolit o něco větší velikost, aby nebyl narušen oběh.
- Zvolte nejvhodnější podporu při ohybu; aluminiovou opěru nebo termoplast.
- Aluminiurní – ohněte opěru do přání preferované pozice a vsuňte ji do pouzdra. Ujistěte se, zda je opěra do pouzdra kompletně zasunutá.
- Termoplast – k zahřátí plastu použijte horkou vodu o teplotě 75–80 stupňů Celsia. Plast obvykle změkne za méně než 1 minutu. Má-li pacient citlivou pokožku, zakryjte ji před aplikací rukávem. Aplikujte plast na vnitřní stranu lokte a vytvarujte jej do vámi preferovaného úhlu. Poté nechte plast zchladnout a okraje upravte nůžkami. Zasuňte plast do pouzdra.
- Rozeprňte popruhy se suchým zipem na ortéze.
- Nasuňte ortézu na loket a zapněte popruhy se suchým zipem. Vyvarujte se nadměrného utahování popruhů.

Třpíte-li jakýmkoli alergickým problémy, ověřte si složení výrobku uvedené na druhé straně nálepky. Třpíte-li potížeři s oběhovým systémem, vyvarujte se nadměrného utahování popruhů ortézy. Jste-li diabetik nebo třpíte-li kožními problémy, poraďte se před použitím ortézy se svým lékařem. Jestliže se bolest nebo váš problém zhoršíjí, vždy se poraďte se svým terapeutem, lékařem nebo ortotikem.

Materiálové složení: lycra, polyamid, nylon, spandex, PU-pěna. Tento výrobek neobsahuje latex.

Instrukce pro praní: praní v pračce při 40 stupních. Viz další instrukce na nálepec výrobku.

RU	Русский – Инструкции Плечевой бандаж «Ulnaris»
	

Этот бандаж был разработан для обеспечения поддержки и стабилизации плеча. Его можно использовать как для предотвращения сгибательного движения в суставе по ночам, так и в качестве активного бандажа в дневное время с целью разгрузки плечевой области. В целях предотвращения сгибательного движения в суставе этот бандаж снабжен как алюминиевым основанием, так и куском термопластичного пластика. Использовать следует что-либо одно. Термопластик требует индивидуальной формовки, которую проводит терапевт или ортопед. Бандаж также снабжен материалом, поглощающим давление на вершину плеча. Карман с конца открыт, и материал можно вынуть и подогнать индивидуально.

- Для того, чтобы выбрать правильный размер, руководствуйтесь шкалой измерений. Тем не менее, если бандаж предназначен для использования в качестве ночной шины, то, возможно, вам захочется, чтобы он был немного больше, чтобы не препятствовать кровообращению.
- Выберитенаиболееэффективнуюподдержку, предотвращающую сгибательные движения в суставе, алюминиевую подложку или термопластик.
- Алюминий – согните подложку в предпочтительное положение и поместите ее в карман. Убедитесь, что она вошла в карман полностью.
- Термопластик – для разогрева пластика используйте горячую воду (75-80 °C). Обычно он размягчается менее чем за 1 минуту. Если у пациента чувствительная кожа, то перед применением покройте нагретый пластик рукавом. Приложите пластик к внутренней стороне плеча и сформируйте, придав ему предпочтительный для вас угол. После этого дайте пластику остыть и ножицами срежьте лишние края. Поместите пластик в карман.
- Растегните крючок и накиньте стропы на бандаж.
- Наденьте бандаж на плечо и застегните стропы. Не затягивайте их слишком сильно.

Если у вас есть какие-либо аллергические проблемы, проверьте состав материала на обратной стороне этикетки. Если вы страдаете от циркуляторных проблем (проблем с кровообращением), не перетягивайте стропы. Если у вас диабет или имеются проблемы с кожей, то перед использованием бандажа проконсультируйтесь со своим врачом. В случае усиления боли или усугубления проблем всегда консультируйтесь со своим терапевтом, врачом или ортопедом.

Состав материала: лайкра, полиамид, нейлон, спандекс, полиуретановая пена. Продукт не содержит латекса.

Инструкции по уходу: Машинная стирка при 40°C. Дальнейшие инструкции смотрите на этикетке изделия.

SI	Slovenski – Navodila Opornica za komolec Ulnaris
	

Ta opornica je zasnovana tako, da zagotavlja podporo in stabilnost komolca. Uporablja se lahko tako za preprečevanje upogibanja sklepa ponoči kot tudi za aktivno oporo podnevi za razbremenitev komolca. Opornica je opremljena z aluminijastim držalom in termoplastičnim delom, ki preprečuje upogibanje. Uporabite samo enega od njih. Termoplastiko mora posebej oblikovati terapevt ali ortotik. Opornica je opremljena tudi z materialom, ki absorbira pritisk nad konico komolca. Žep je na koncu odprt, tako da lahko material vzamete ven in individualno prilagodite.

- Kot vodilo za pravilno izbiro velikosti uporabite merilno tabelo. Če pa je treba opornico uporabiti kot počno oporo, boste morda želeli nekoliko večjo, da ne bo motila cirkulacije.
- Izberite upogljivo podporo, ki bo najbolj delovala; aluminijasto ali termoplastično oporo.
- Aluminijasto - upognite držalo v želeni položaj in ga potisnite v žep. Prepričajte se, da je do konca vstavljeno v žep.
- Termoplastično - za segrevanje plastike uporabite vročo vodo, 75-80 °C. Običajno traja manj kot 1 minuto, da postane mehka. Če ima bolnik občutljivo kožo, jo pred nanosom pokrijte z rokavom. Plastiko nanesite na notranjo stran komolca in jo oblikujte v želeni kot. Potem naj se ohladi in robove prilagodite s škarjami. Plastiko vstavite v žep.
- Odprite kaveljčke in trakove na opornici.
- Potisnite opornico na komolec in zaprite trakove. Ne zategnite premočno. Če imate kakršne koli alergijske težave, preverite vsebino materiala na nalepki. Posov ne zategnite preveč, če imate težave s krvnim obtokom. Če imate sladkorno bolezen ali težave s kožo, se pred uporabo opornice posvetujte s svojim zdravnikom. Vedno ko se bolečina ali težava poslabša, se posvetujte s svojim terapevtom, zdravnikom ali ortotikom.

6. Potisnite opornico na kromolec in zaprite trakove. Ne zategnite premočno. Če imate kakršne koli alergijske težave, preverite vsebino materiala na nalepki. Pasov ne zategnite preveč, če imate težave s krvnim obtokom. Če imate sladkorno bolezen ali težave s kožo, se pred uporabo opornice posvetujte s svojim zdravnikom. Vedno ko se bolečina ali težava poslabša, se posvetujte s svojim terapevtom, zdravnikom ali ortotikom.

Vsebnost materiala: lycra, poliamid, najlon, spandex, poliuretanska pena. Ta izdelek ne vsebuje lateksa.

Navodila za pranje: Strojno pranje pri 40 stopinjah. Glejte nadaljnja navodila na nalepki izdelka.

Pendakap ini telah direka bentuk untuk memberikan sokongan dan kestabilan pada siku. Alat ini boleh digunakan untuk mencegah fleksi sendi pada waktu malam dan juga sebagai pendakap aktif semasa waktu siang untuk melepaskan bahagian siku. Pendakap ini dipasang dengan kedua-dua penetat aluminium dan kepingan termoplastik untuk mencegah fleksi. Anda hendaklah hanya menggunakan satu daripadanya. Termoplastik

perlu dibentuk melalui acuan secara individu oleh ahli terapi atau pakar ortotik. Pendakapnya juga dipasang dengan bahan penyerap tekanan di atas hujung siku. Poketnya dibuka di satu hujung dan bahannya boleh dikeluarkan dan dilaraskan secara berasingan.

- Untuk memilih saiz yang saiz, gunakan carta ukuran sebagai garis panduan. Walau bagaimanapun, jika pendakap perlu diguna sebagai splin malam, anda mungkin mahu jadikannya lebih besar sedikit saiznya agar tidak mengganggu peredaran.
- Pilih sokongan fleksi yang paling sesuai; penetat aluminium atau termoplastik.
- Aluminium – Bengkokkan penetat ke dalam kedudukan yang diingini dan luncurkannya ke dalam poket. Pastikan alimuniurnya telah dimasukkan sepenuhnya ke dalam poket.
- Termoplastik – Gunakan air panas, 75-80 darjah C untuk memanaskan plastik. Biasanya masa yang diperlukan untuk melembutkannya ialah kurang daripada 1 minit. Jika pesakit mempunyai kulit yang sensitif, tutupkannya dengan lengan baju sebelum menggunakannya. Pasangkan plastik pada bahagian dalam siku dan bentukkannya mengikut sudut yang diinginiyaya mengikut sudut yang diingini. Biarkannya menyejuk dan laraskan bahagian tepi menggunakan gunting. Masukkan plastik ke dalam poket.
- Buka cangkuknya dan tali gelang pada pendakap.
- Luncurkan pendakappadasikudan tutuktalinya. Jangan ketatkan terlalu kuat. Jika anda mengalami masalah alahan, periksa kandungan bahan pada labelnya. Jangan ketatkan talinya terlalu kuat jika anda mengalami masalah peredaran. Jika anda pesakit diabetes atau mengalami masalah kulit, rujuk pakar perubatan anda sebelum menggunakan pendakap. Jika rasa sakit atau masalah anda menjadi semakin teruk, sentiasa rujuk ahli terapi, pakar perubatan atau pakar ortotik anda.

Kandungan bahan: Likra, Poliamida, Nilon, Spandex, Busa PU. Produk ini adalah bebas lateks.

Arahan membasuh: 40 darjah basuh mesin. Lihat arahan lanjut pada label produk.

EL	Ελληνικά – Οδηγίες Νάρθηκας καμπτήρα αγκώνα
	

Ο συγκεκριμένος νάρθηκας είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να προσφέρει υποστήριξη και σταθερότητα στον αγκώνα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για την πρόληψη της κάμψης της άρθρωσης το βράδυ, καθώς και ως ενεργός νάρθηκας κατά τη διάρκεια της ημέρας, για την μείωση του βάρους που δέχεται η περιοχή του αγκώνα. Ο νάρθηκας είναι εφοδιασμένος με αλουμινένιο στήριγμα και θερμοπλαστικό τμήμα ώστε να προλαμβάνει την κάμψη. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το ένα από τα δύο. Το θερμοπλαστικό τμήμα θα πρέπει να συγκολληθεί ξεχωριστά από φυσιοθεραπευτή ή ορθοπεδικό. Ο νάρθηκας είναι επίσης εφοδιασμένος με υλικό απορρόφησης της πίεσης επάνω από το πόκο του αγκώνα. Ο θύλακας είναι ανοικτός στο άκρο και το υλικό μπορεί να βγει και προσαρμοστεί ξεχωριστά.

- Για να επιλέξετε το ορθό μέγεθος χρησιμοποιήστε τον πίνακα μετρήσεων ως οδηγό. Ωστόσο, σε περίπτωση που ο νάρθηκας προορίζεται για νυχτερινή χρήση καλό είναι το μέγεθός του να είναι ελαφρά μεγαλύτερο, ώστε να μην διαταράσσει την κυκλοφορία.
- Επιλέξτε την υποστήριξη κάμψης που λειτουργεί καλύτερα: αλουμινένιο στήριγμα ή θερμοπλαστικό τμήμα.
- Αλουμίνιο - κυρτώστε το στήριγμα στην θέση που προτιμάτε και στρώστε το μέσα στο θύλακα. Βεβαιωθείτε ότι έφτασε μέχρι τον πυθμένα του θύλακα.
- Θερμοπλαστικό - χρησιμοποιήστε καυτό νερό, 75-80 βαθμούς C για να θερμάνετε το πλαστικό. Συνήθως χρειάζεται λιγότερο από ένα λεπτό για να μαλακώσει. Αν ο ασθενής έχει ευαίσθητο δέρμα, καλύψτε το με ένα χιτώνιο πριν την τοποθέτηση. Απλώστε το πλαστικό στο επάνω στο εσωτερικό του αγκώνα και πλάστε το έτσι ώστε να λάβει την επιθυμητή γωνία. Αφήστε το να κρυώσει και προσαρμόστε αναλόγα τα άκρα του με ένα ψαλίδι. Σπρώξτε το πλαστικό μέσα στο θύλακα.
- Ανοίξτε το άγκιστρο και τους μανέτες του νάρθηκα.
- Σπρώξτε το νάρθηκα επάνω στον αγκώνα και κλείστε τους μανέτες. Μην τους σφίξετε υπερβολικά.

Αν παρουσιάσετε αλλεργική αντίδραση, ελέγξτε το περιεχόμενο υλικών στο πίσω μέρος της ετικέτας. Μην σφίξετε υπερβολικά τους μανέτες σε περίπτωση που υποφέρετε από πάθηση του κυκλοφορικού. Αν είστε διαβητικός ή υποφέρετε από δερματική πάθηση, συμβουλευτείτε το γιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε το νάρθηκα. Αν ο πόνος που αισθάνεστε γίνει εντονότερος ή επιδεινωθεί συνολικά το πρόβλημά σας, θα πρέπει να συμβουλευτείτε άμεσα τον θεραπευτή, το γιατρό ή τον ορθοπεδικό σας.

Περιεχόμενο υλικών: Λύκρα, πολυαμίδι, νάιλον, σπαντέξ, αφρός PU (πολυουρεθάννη). Το συγκεκριμένο προϊόν δεν περιέχει λατέξ.

Πληροφορίες καθαρισμού: Στο πλυντήριο, σε θερμοκρασία 40 βαθμών. Για επιπλέον πληροφορίες ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος.

CH	説明 肘部護具 Ulnaris
	

此護具的設計可為手肘提供支撐性和穩定性。它能在夜間防止肘關節彎曲，也能在日間做為活動支架，以減輕手肘負擔。護具有防彎曲的鋁質支撐條和耐熱性塑料。但您只能擇一使用。耐熱性塑料需由治療師或矯正師個別塑形製作。此護具在肘關節處還裝有舒壓材料。開口式的袋狀設計能將此材料取出進行個別調整。

- 請以測量表為準，選擇適合的尺寸。然而，若是將護具做為夜間夾板使用，應選擇稍大的尺寸，以免影響血液循環。
- 選擇最合適的支撐方式；鋁質支撐條或耐熱性塑料。
- 鋁質支撐條–將支撐條彎曲成想要的形狀套入袋中。請 確保支撐條完全插入口袋。

4. 耐熱性塑料–將塑料以75-80℃的熱水進行加熱。通常不到1分鐘就會變軟。如果患者的皮膚敏感，可在使用前用袖子覆蓋。將塑料放在手肘內側，塑形成想要的角度。待冷卻後用剪刀修整邊緣。再將塑料插入袋中。

- 打開護具上的黏扣帶。
- 將護具套在手肘上，然後黏上黏扣帶。記得不要束太緊。如您有任何過敏問題，請檢標籤上的材質成分。若您本身有循環問題，請過來緊黏扣帶。若您有糖尿病或有皮膚方面的問題，請在使用護具前諮詢您的醫生。若您的疼痛或問題變得更嚴重，請務必諮詢您的治療師、醫生或矯正師。

材質成分：萊卡、聚酰胺、尼龍、氨綸、PU泡綿。本產品不含乳膠。

洗滌說明：40℃ 機洗。詳細說明請參閱產品標籤。

CM	说明 肘部矫正器 Ulnaris
	

此矫正器的设计可为手肘提供支撑性和稳定性。它能在夜间防止肘关节弯曲，也能在日间做为活动支架，以减轻手肘负担。矫正器上有防弯曲的铝质支撑条和耐热性塑料。但您只能择一使用。耐热性塑料需由治疗师或矫正师个别塑形制作。此矫正器在肘关节处还装有舒压材料。开口式的袋状设计能将此材料取出进行个别调整。

- 请以测量表为准，选择适合的尺寸。然而，若是将矫正器做为夜间夹板使用，应选择稍大的尺寸，以免影响血液循环。

- 选择最合适的支撑方式；铝质支撑条或耐热性塑料。
- 铝质支撑条–将支撑条弯曲成想要的形状套入袋中。请确保支撑条完全插入口袋。
- 耐热性塑料–将塑料以75-80℃的热水进行加热。通常不到1分钟就会变软。如果患者的皮肤敏感，可在使用前用袖子覆盖。将塑料放在手肘内侧，塑形成想要的角度。待冷却后用剪刀修整边缘。再将塑料插入袋中。
- 打开矫正器上的黏扣带。
- 将矫正器套在手肘上，然后黏上黏扣带。记得不要束太紧。如您有任何过敏问题，请检查标签上的材质成分。若您本身有循环问题，请勿过度束紧黏扣带。若您有糖尿病或有皮肤方面的问题，请在使用矫正器前咨询您的医生。若您的疼痛或问题变得更严重，请务必咨询您的治疗师、医生或矫正师。

材质成分：莱卡、聚酰胺、尼龙、氨纶、PU泡绵。本产品不含乳胶。

洗涤说明：40℃ 机洗。详细说明请参阅产品卷标。

JP	説明 肘サポーターウルナリス
	

本装具は、肘をサポートし、安定させるために設計されたものです。昼間の肘部への負荷を軽減すると同様、夜間の関節への屈曲を防ぐためにも使用することができます。支持具には、屈曲を防ぐために、アルミニウム製のステーと熱可塑性の部品の両方が取り付けられています。この内どちらか1つだけを使用してください。 熱可塑性プラスチックは、セラピストまたは装具士が個別に成形する必要があります。 プレースには、肘の先端に圧力吸引材が取り付けられています。 ポケットは端が開くため、素材を個別に取り出して調整することができます。

- 適切なサイズを選ぶにあたり、目安として測定チャートをご利用ください。ただし、プレースをナイトスプリントとして使用する場合は、血行を妨げないように、少し大きめのサイズを選ぶとよいでしょう。
- 最も効果的なフレックスサポートを選択してください；アルミニウム製のステーあるいは熱可塑性
- アルミニウム - ステーをご希望の位置に曲げ、ポケットにスライドさせます。この時、ポケットに完全に挿入されていることを確認してください。
- 熱可塑性プラスチック - 75〜80°Cのお湯を使ってプラスチックを加熱します。通常、1分以内で柔らかくなります。敏感肌の方は、スリーブなどで覆ってから使用してください。 肘の内側にプラスチックを塗り、ご希望の角度に調整します。その後、冷ましてからハサミで端を整えます。プラスチックをポケットに入れます。
- プレースのフックとループストラップを開きます。
- プレースを肘にスライドさせ、ストラップを閉じます。強く締めすぎないように注意してください。 アレルギー体質の方はラベルに記載されている素材の含有量を確認してください。循環器系の疾患をお持ちの方は、ストラップを強く締め過ぎないようにしてください。糖尿病の方や皮膚疾患のある方は、使用前に医師に相談してください。痛みや問題が悪化した場合は、必ずセラピスト、医師、装具士に相談してください。

6. プレースを肘にスライドさせ、ストラップを閉じます。強く締めすぎないように注意してください。アレルギー体質の方はラベルに記載されている素材の含有量を確認してください。循環器系の疾患をお持ちの方は、ストラップを強く締め過ぎないようにしてください。糖尿病の方や皮膚疾患のある方は、使用前に医師に相談してください。痛みや問題が悪化した場合は、必ずセラピスト、医師、装具士に相談してください。

原材料成分: ライクラ、ポリアミド、ナイロン、スパンデックス、ポリウレタンフォーム。本製品はラテックスフリーです。

تم تصميم هذه الدعامة لتوفير الدعم والثبات للكوع. ويمكن استخدامها لمنع انتشاء المفصل أثناء الليل بالإضافة إلى استخدامها كدعامة نشطة أثناء النهار لمنع التحميل على منطقة الكوع. والدعامة مزودة بدعامة من الألومنيوم وقطعة بلاستيكية حرارية لمنع الانتشاء. يجب عليك استخدام واحدة منهما فقط. يجب أن يتم تشكيل القطعة البلاستيكية الحرارية بشكل فردي بواسطة معالج أو أخصائي تقويم العظام. والدعامة مزودة أيضا بمادة ماصة للضغط فوق طرف الكوع. والجيب مفتوح عند الطرف ويمكن إخراج المواد وتعديلها بشكل فردي.

1. لتحديد الحجم المناسب، استخدم مخطط القياس للإرشاد. ومع ذلك، إذا كان يجب استخدام الدعامة كبيرة ليلية، فقد تحتاج إلى أن يكون حجمها أكبر قليلاً حتى لا تعيق الدورة الدموية.

2. اختر دعم الانتشاء الذي يعمل بشكل أفضل؛ سواء من خلال اختيار دعامة الألومنيوم أو القطعة البلاستيكية الحرارية.

- دعامة الألومنيوم - قم بثني الدعامة إلى الموضع المفضل وأدخلها في الجيب. تأكد من إدخالها بالكامل في الجيب.
- القطعة البلاستيكية الحرارية - استخدم الماء الساخن بدرجة حرارة 75 إلى 80 درجة مئوية لتسخين البلاستيك. عادة ما يستغرق الأمر أقل من دقيقة واحدة لجعل البلاستيك لينًا. إذا كان جلد المريض حساسًا، فقم بتغطيته بغطاء قبل وضع البلاستيك عليه. ضع قطعة البلاستيك على الكوع من الداخل وقم بتشكيلها بالزاوية المفضلة. دعها تبرد ثم اضبط الحواف بمقص. أدخل قطعة البلاستيك في الجيب.
- افتح أحزمة الخطاف وأحزمة الحلقة الموجودة في الدعامة.
- ضع الدعامة على الكوع وأغلق الأحزمة. لا تربطها بقوة. إذا كانت لديك أي مشكلات حساسية، فتحقق من محتوى المواد المسجلة في الملصق. لا تقرب في شد الأحزمة إذا كنت تعاني من مشكلات في الدورة الدموية. إذا كنت مصابًا بمرض السكر أو تعاني من مشكلات جلدية، فاستشر طبيبك قبل استخدام الدعامة. إذا تقافم الألم أو تقافمت المشكلة، فاستشر دائمًا المعالج أو الطبيب أو أخصائي تقويم العظام.

محتوى المواد: ليكرا، بولي أميد، نايلون، سبانديكس، إسفنج مصنوع من البولي يوريثان. هذا المنتج خالٍ من مادة اللاتكس.
تعليمات الغسيل: يُغسل المنتج في الغسالة على 40 درجة. يمكن الاطلاع على المزيد من التعليمات على ملصق المنتج.